



AUS DER SPORTABTEILUNG:

Wir machen das Dutzend voll

Wie alle Jahre, so treffen sich die Sportfahrer unseres Clubs auch in der coronagebeutelten Zeit zum Saisonabschluß auf dem Ringberg; nun zum zwölften Mal! Auf Grund der geltenden Hygiene- und Infektionsschutzmaßnahmen stehen nur 130 Zimmer zur Verfügung, obwohl das ganz Hotel exklusiv für uns reserviert ist. Analog der reduzierten Zimmerzahl verringern sich auch die Plätze für die festliche Abendveranstaltung mit Siegerehrung des Deutschen Amateur Rundstreckenpokals am Samstag. Wer dabei sein möchte, sollte mit der Reservierung nicht mehr lange warten. Bitte das Formular aus diesen Clubnachrichten verwenden.

Wie all die Jahre vorher ist die „Small-Talk-Bar“ in der großen Hotelhalle der Anlaufpunkt am Freitag. **Auch heuer ab 14.00 Uhr geöffnet!! Nebenan wird in der „Philharmonie“ das Abendessen als „Thüringer Themenbuffet“ kredenzt, im Rahmen der Halbpension mit Tischgetränken in unserem Arrangement enthalten.**

Nach dem positiven Feedback des letzten Jahres ist das NAVC Ringbergwochenende **auch 2020 eine Nichtraucherveranstaltung!** Am Sonntag gibt es ein verlängertes Frühstück bis 11.00 Uhr. Auch die Tisch- bzw. Sitzplatzreservierung für den Samstagabend wird es wieder geben. Bitte dazu die Infos in der Novemberausgabe der Clubnachrichten beachten. Vorher werden keine Reservierungen angenommen.

Bei Ankunft im Hotel erhalten alle Gäste an der Rezeption weitere Hinweise zum Ablauf des Wochenendes und der Hygiene und Infektionsschutzmaßnahmen, die einzuhalten und zu befolgen sind. Das hört sich schlimmer an als es ist! Denken Sie an Badekleidung, die Nutzung des tollen Hallenbades ist ebenfalls in unserem Ringberg-Arrangement enthalten. Ein Besuch der wunderschönen

Saunalandschaft ist empfehlenswert! Allerdings ist es möglich, daß hier Einschränkungen toleriert werden müssen.

Bitte auch die Informationen beachten, die seit August in den NAVC Clubnachrichten veröffentlicht worden sind. Wer die Printausgaben nicht mehr zur Hand hat, kann all das auf www.navc.de nachlesen. Alle Ausgaben der NAVC Clubnachrichten stehen dort zum herunterladen bereit. Zimmerbuchen nicht vergessen!!!! Draußen wird es kalt sein!!!! „Nennungsschluß“ für alle Reservierungen ist am 19. Okt. 2020!

Hier die offizielle Einladung zur NAVC-Sportfahrertagung 2020:

Ort: Ringberg-Hotel, Suhl, Foyer im Untergeschoß

Termin: Samstag, 05. Dezember 2020, **10.00 Uhr**

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des NAVC-Sportpräsidenten
3. Berichte der Automobil-Sport-Kommission der DAM (ASK)
4. Satzungsgemäße Neuwahl der Automobil-Sport-Kommission (ASK) der DAM
5. Behandlung der Anträge an die Sportfahrertagung
6. Verschiedenes

Stimm-, teilnahme- und antragsberechtigt sind alle Motorsportler, die im Besitz eines gültigen DAM-Fahrerausweises

bzw. einer Internationalen DAM-Lizenz sind und das 16. Lebensjahr vollendet haben. Jüngere Ausweisinhaber können ihr Stimmrecht nur durch einen Erziehungsberechtigten wahrnehmen lassen, sofern dieser Mitglied im Deutschen NAVC ist.

Wer an der NAVC Sportfahrertagung teilnehmen möchte, muß sich bis zum Anmeldeschluß (19. Oktober 2020) über das Formular „Zimmerreservierung“ verbindlich anmelden. Spätere Anmeldeversuche können möglicherweise nicht berücksichtigt werden. Die Anmeldung beinhaltet Tagungsgetränke und ein Mittagessen, serviert als Lunch-Buffer. Hotelgäste bezahlen die Tagungspauschale von € 15,00 zusammen mit der Hotelrechnung; Tagungsteilnehmer ohne Zimmerbuchung (vermutlich nur beschränkt möglich) müssen sich ebenfalls mit dem bekannten Formular fristgerecht anmelden und die Tagungspauschale vorab an der Hotelrezeption entrichten, wo sie einen Zugangsausweis erhalten. Bitte haben Sie für diese Prozedur und das frühe Anmeldedatum Verständnis – es ist halt „Corona-Zeit“

Anträge müssen bis zum **10. November 2020 per Post** bei der NAVC Sportabteilung, Johannesbrunner Str. 6, 84175 Gerzen vorliegen.

Achtung! Anträge per FAX und E-Mail sind **nicht** zulässig und werden nicht auf die Tagesordnung gesetzt, ebenso verspätet eingegangene Anträge. Bei der NAVC-Sportfahrertagung werden nur Anträge behandelt, die vom Antragsteller persönlich oder durch eine von ihm autorisierte Person begründet und vertreten werden können.

NAVC Sportabteilung

P.S.: Nach dem 11. November werden die bekannten Themen zum Punkt 5 der Tagesordnung im Internet auf www.navc.de bekanntgegeben.

A bisserl was geht allerweil – oder a ned...

(Ein kleines Bisschen geht immer – oder auch nicht...)

NAVC Motorsport im Zeichen der Corona Pandemie

Am zweiten Wochenende im September gastierte die Truppe der Kart-Trophy Weiß-Blau im tschechischen Cheb (Eger) ganz nahe an der Grenze zu Bayern. Angesagt war die zweite Veranstaltung zur „Trophy“; nachdem die ersten drei coronabedingt ausgefallen waren.

Nach den furiosen Auftaktrennen in Wackersdorf jetzt also das zweite Aufeinandertreffen der Elite der NAVC Kartfahrer, gewürzt mit Gaststartern aus anderen deutschen Verbänden und den Stars der tschechischen Szene. Cheb war an diesem Wochenende noch „grüne Zone“, es gab also keine großen Einschränkungen auf Grund staatlich verordneter Coronamaßnahmen. Trotzdem wurde von Seiten des Veranstalters das bereits bekannte Hygienekonzept von allen Beteiligten verlangt und auch eingehalten.



Höhepunkte des Renntages waren zweifelsohne die Rennen der Getriebeklassen. Eingeteilt in die Altersklassen bis und über 35 Lenz (Gentlemen) stellen sie nicht ohne Grund die Königsklassen im NAVC Kartsport dar.



Die neue große Anzeigetafel erregte richtiges Aufsehen. Selbst auf der Restaurantterrasse sitzend, mit einem kühlen Getränk in der Hand, war jedermann zu jeder Zeit voll im Bild über das Geschehen auf der Rennstrecke.

Wenn wir jetzt „Corona“ mal beiseite lassen, war die Veranstaltung in unserem Nachbarland eine ganz tolle Sache! Wunderschönes Spätsommerwetter bereitete die Basis für Rennen der Extraklasse. Die gesamte Fahrertruppe präsentierte sich hochmotiviert, ging respektvoll miteinander um, lieferte auf der Rennstrecke begeisternde Fights, ohne jemals den Rahmen der Fairneß zu verlassen. Man konnte den Eindruck gewinnen, daß hier eine große Familie ihrem wunderschönen Hobby frönt.

Fazit: Rundum gelungen, die Tage in der „Kartarena Ypsilonka“ bei Cheb in Tschechien.

Ausführlicher Bericht und detaillierte Ergebnisse auf www.ktwb.de

Dann hätte Most kommen sollen...

Es war alles so toll geplant, die Vorzeichen standen gut, die Starterfelder waren voll, die Nennungsbestätigungen verschickt. Am 2. und 3. Oktober sollten die Rennen der vierten und fünften Veranstaltung zur Deutschen Amateur Rundstreckenmeisterschaft (RSM) 2020 im Autodrom Most (CZ) stattfinden.



Dann kam der schwarze Samstag, der 26. September 2020. Die Region Aussig, in der auch die wunderschöne Rennstrecke vor den Toren von Most liegt, wurde zur „roten Zone“ im Corona Ampelsystem erklärt. Die Folge waren Reisewarnung und Auflagen (Testpflicht, event. Quarantäne etc.) bei der Rückkehr nach Deutschland. Mit diesen Vorgaben war an eine Durchführung der Veranstaltung, ganz abgesehen von den gesundheitlichen Risiken, nicht mehr zu denken. Und so mußten einen Tag nach dem Versand der Nennungsbestätigungen die Absagen hinterhergeschickt werden – ganz einfach schade! Was bleibt, ist die Hoffnung auf ein besseres 2021.

Die RSM 2020 wird als DAM-Pokal It. Reglement mit den drei Veranstaltungen, die planmäßig stattgefunden haben, gewertet. Die Siegerehrung findet wie versprochen am 5. Dez. 2020 im Ringberghotel bei Suhl in Thüringen statt. Es werden für alle anwesenden Teilnehmer echte Gold/Silberpokale vergeben. Bitte an die Zimmerreservierung denken!



Neuer Automobil- und Verkehrs-Club e.V.

NAVC Sportfahrertagung und DAM Meisterehrung

Freitag 04. Dezember bis Sonntag 06. Dezember 2020

Ringberg Hotel Suhl
Ringberg 10
98529 Suhl

Anmeldung per Fax an 03681/389 890

per E-Mail: reservierung@ringberghotel.de

www.ringberghotel.de (mit Anfahrtsskizze)

Anmeldung (pro Zimmer eine Anmeldung, **alle Gäste müssen namentlich erfaßt werden**)
Anmeldeschluß ist der 19. Oktober 2020, es stehen lediglich 130 Zimmer zur Verfügung.
Danach sind Buchungen nur noch auf Anfrage möglich.

Gast 1:

Name _____ Vorname _____

Straße _____

PLZ/Wohnort _____

Tel _____ Fax _____

Mobil _____ E-Mail _____

Gast 2:

Name _____ Vorname _____

Ich buche hiermit **verbindlich** die beschriebene/n Übernachtung/en im Ringberg Hotel. Stornierungen bis 30 Tage vor Anreise sind kostenfrei. Danach können, je nach Zeitpunkt, anteilige Zimmerpreise berechnet werden; bei Stornierung am Anreisetag ist der volle Preis als Stornogebühr zu bezahlen.

Bei „coronabedingten“ Absagen durch den Veranstalter fallen keine Stornogebühren an!

Übernachtung inkl. Halbpension:

- Übernachtung in komfortabel eingerichteten Gästezimmern
- Alle Bäder mit Dusche/Badewanne, Kosmetikspiegel, Fön
- Reichhaltiges Frühstücksbuffet
- Abendessen als Themendinnerbuffet inkl. Tischgetränke (Apfelsaft, Wasser, Hausbier und Radler sowie Tischwein rot und weiß) während des Essens
- Kostenfreie Nutzung des Schwimmbades
- Saunawelt und Cardio-Center gegen Gebühr
- Kostenfreie Parkplätze direkt am Hotel

Anreisedatum: _____ Abreisedatum : _____

Einzelzimmer € 75,00 pro Nacht

Doppelzimmer € 114,00 pro Nacht



Neuer Automobil- und Verkehrs-Club e.V.

Anmeldung Sportfahrertagung:

Name _____ Vorname: _____ € 15,00

Name _____ Vorname: _____ € 15,00

Die Tagungspauschale von € 15,00 pro Person beinhaltet Tagungsgetränke und ein Mittagessen als Lunch-Buffer. **Ohne vorstehende Anmeldung ist eine Teilnahme an der NAVC Sportfahrertagung nicht möglich.** Die Teilnahme ist nicht abhängig von der Buchung eines Hotelzimmers. Allerdings werden Hotelgäste bei der Vergabe der (wegen einzuhaltender Abstandsvorgaben) beschränkten Plätze bevorzugt. Der Einlaß zur Sportfahrertagung setzt eine/n für 2020 oder 2021 gültige/n DAM Fahrerausweis/-lizenz voraus. Die Verlängerung bzw. Ausstellung dieser Dokumente ist vor Ort direkt möglich. **Anmeldeschluß siehe Zimmerreservierung.**

Bitte geben Sie bei Spätanreise nach 20:00 Uhr unter der Rufnummer 03681/389-0 im Hotel Bescheid. Sonst ist eine spätere Verköstigung nicht gewährleistet.

Anmeldung zur Veranstaltung am Samstagabend für Tagesgäste

Wer **kein** Zimmer im Ringberghotel gebucht hat, kann sich hier für den Festabend am Samstag anmelden. Die namentliche Anmeldung **aller** Gäste bis zum 19. Oktober 2020 ist zwingend erforderlich. Im Anschluß erfolgt schriftliche Bestätigung, die von der Personenzahl abhängig ist und nicht garantiert werden kann.

Name _____ Vorname: _____ € 27,00

Name _____ Vorname: _____ € 27,00

Der ausgewiesene Betrag von € 27,00 beinhaltet die Teilnahme am Gala-Bufferet sowie die Tischgetränke während des Essens.

Datum, Ort _____ Unterschrift _____

P.S.: Für eine möglicherweise im Zimmer untergebrachte dritte Person sind die erforderlichen Angaben auf einem Beiblatt zu machen.

Zimmerbestätigung Ringberg Hotel Suhl

WANTED

Gesucht wird der Automobil-Club-Buhmann

Wir haben bisher keine vernünftige Erklärung gefunden, warum manche Leute noch nicht Mitglied im Deutschen Neuen Automobil- und Verkehrs-Club e.V. (Deutscher NAVC) sind. Alle vernünftigen Argumente sprechen für einen Eintritt. Darum haben wir uns eine Theorie erarbeitet, die „Automobilclub Buhmann-Theorie“

Sie erklärt zwar auch nicht viel aber wir haben jetzt endlich einen Sündenbock!

Ein Automobilist weiß, dass es einen Automobil-Club gibt, bei dem nicht Masse, sondern Leistungen nach Maß für den Autofahrer zählen und der mit seinem Standard- und Komfortschutz alle Leistungen eines modernen Automobilclubs bietet.

Der Automobilist spricht mit seiner Frau und seinen Freunden. Auch die sind freudig bewegt, denn wer würde sich schon dem Vernünftigen, wenn auch dazu noch so preiswert, verschließen. Jetzt ist der Automobilist fest entschlossen, dem NAVC beizutreten.

Da erscheint ihm der „Buhmann“: Der macht „buuhhh!“ oder was Buhmänner sonst so machen. Verschreckt tut unser Kraftfahrer etwas, was er überhaupt nicht wollte: Er wird nicht Mitglied im NAVC. Er verzichtet auf alle Vorteile, die ihm der NAVC bringt.

Wir wissen, dass unsere Theorie einen schweren Mangel hat. Sie sagt nichts über den Buhmann selbst. Aber es muss ihn geben!

Was sollte Automobilisten sonst davon abhalten, in diesem „Automobilclub für kühle Rechner“ Mitglied zu werden? Darum hoffen wir auf Ihre Mithilfe!

Sagen Sie uns, wer der Buhmann ist und wo er wohnt. Und helfen Sie uns, ihn zu bekämpfen! Verwenden Sie dazu einfach umseitiges Formular und zeigen Sie dem Buhmann die rote Karte!!

Warum liegt uns dieses Problem so am Herzen? Weil wir der Automobilclub der Individualisten sind, sportlich, fair und immer hilfsbereit. Und weil wir möchten, dass das möglichst viele Automobilisten wissen, davon profitieren und sicher und behütet auf allen Straßen unterwegs sind. Wir brauchen Sie, um den Buhmann zu besiegen!!!

L. Göhler



Das Quizz im Oktober

Es geht weiter mit dem Quizz im Oktober, weil wir mit den Antworten im September nicht ganz zufrieden waren. Die Frage also bleibt:

Wir wollen wissen, wo **und** wann dieses Foto entstand bzw. die „LADY“ im Einsatz war.

Kleiner Tipp: Es haperte bei den Antworten meist am „**wann**“! Und noch ein Tipp an unseren LG: Sooo dreckig ging's bei der „Alpen-Adria“ niemals zu!

Jetzt ran an die Tasten, die grauen Zellen knallhart durchforschten, auf das kleinste Merkmal im Foto achten und die Lösung (**wo und wann**) schnellstens an Sportabteilung@navc.de senden. Wer als erster richtig antwortet, bekommt die bekannte Magnumflasche mit dem prickelnden Inhalt!



LJ



BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum **Deutschen NAVC**

Neuer Automobil- und Verkehrsclub e.V. · Johannesbrunner Str. 6 · 84175 Gerzen · Tel. (08744) 8678, Fax 9679886, www.navc.de

| | |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Name | Vorname |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Straße | Telefon |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| PLZ | Wohnort |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Beruf | Geburtsdatum |

Laufzeit: Der Beitritt erfolgt zunächst auf die Dauer von 2 Jahren. Die NAVC-Mitgliedschaft und die Versicherungen verlängern sich jeweils um 1 Jahr, wenn sie nicht 3 Monate vor dem jeweiligen Ablauf schriftlich per Einschreiben gekündigt werden. Der NAVC ist berechtigt, bei Adressnachforschung von den entsprechenden Behörden Auskünfte zu erbitten und an die Europ Assistance Versicherungs AG ihm bekannte Mitgliedsdaten weiterzugeben. Bei Minderjährigen übernimmt der gesetzliche Vertreter mit seiner Unterschrift die persönliche Haftung für die Beitragszahlung.

| | |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Datum | Unterschrift |

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ein SEPA-Lastschrift-Mandat erteilen. Es bedeutet für Sie und uns eine Arbeitserleichterung, wenn Sie die unten abgedruckte Erklärung ausfüllen und an uns zurücksenden.

Deutscher NAVC Johannesbrunner Str. 6 · 84175 Gerzen

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE50ZZZ00000865473
Zahlungsart: Wiederkehrende Zahlung

SEPA-Lastschrift-Mandat

Ich ermächtige den Deutschen NAVC, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zu gleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom Deutschen NAVC auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

| |
|--|
| <input type="text"/> |
| Name/Vorname (Kontoinhaber) |
| <input type="text"/> |
| IBAN |
| <input type="text"/> |
| BIC |
| <input type="text"/> |
| Name Kreditinstitut |
| <input type="text"/> |
| Datum/Ort |
| <input type="text"/> |
| Unterschrift (des Zahlungspflichtigen) |

Ich wünsche die NAVC-Mitgliedschaft in folgender Beitragsgruppe:

- A = EUR 49,50** NAVC-Mitgliedschaft inkl. Clubleistungen mit Standardschutz für Inland
- B = EUR 72,-** NAVC-Mitgliedschaft inkl. Clubleistungen mit Komfortschutz für In- und Ausland
- C = EUR 24,50** NAVC-Familienmitgliedschaft inkl. Clubleistungen mit Standardschutz für Inland. Nur in Verbindung mit einer A-Mitgliedschaft gleicher Anschrift möglich. ¹⁾
- D = EUR 47,-** NAVC-Familienmitgliedschaft inkl. Clubleistungen mit Komfortschutz für In- und Ausland (eigene Police). Nur in Verbindung mit einer A- bzw. B-Mitgliedschaft gleicher Anschrift möglich. ¹⁾
- E = EUR 34,50** NAVC-Familienmitgliedschaft inkl. Clubleistungen mit Komfortschutz für In- und Ausland; gilt nur für Ehe- und Lebenspartner eines B-Mitglieds; minderjährige Kinder werden kostenlos aufgenommen (gemeinsame Police mit dem Hauptmitglied) ¹⁾²⁾
- F = EUR 68,50** NAVC-Firmenmitgliedschaft inkl. Clubleistungen mit Standardschutz für Inland
- S = EUR 27,50** NAVC-Mitgliedschaft inkl. Clubleistungen m. Standardschutz für Schüler (ab 16. Lebensjahr), Studenten und Auszubildende, (entsprechender Nachweis erforderlich)
- = EUR 22,50** Komfortschutz, sofern nicht in einer der oben genannten Tarifgruppen enthalten
- = EUR 3,-** Einmalige Aufnahmegebühr

1) Zu Beitragsgruppe C/D/E:

Vollmitglied bei Antrag auf Familienmitgliedschaft:

| | |
|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Mitgliedsnummer | Name/Vorname |

2) Zu Beitragsgruppe E:

Für nachstehend aufgeführte minderjährige Kinder wird beitragsfreie Aufnahme angefordert:

| | |
|----------------------|----------------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Name/Vorname | Geburtsdatum |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Name/Vorname | Geburtsdatum |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Geworben durch | Mitgliedsnr. Prämienwunsch |

Jubiläums Camping-Rallye des ASC Sulzbach-Rosenberg im NAVC

Auch bei der 50. ASC Jubiläums Camping-Rallye hieß es beim Automobil Sport-Club Sulzbach-Rosenberg im NAVC wieder: „Hallo Camping-Freunde und Rallye Fans, holt eure Zelte aus dem Keller und die Wohnwagen aus der Garage“. Ziel der diesjährigen Veranstaltung war der Campingplatz Erlenweiher bei Krummennaab in der nordöstlichen Oberpfalz.

Wer hätte bei der 1. ASC Camping-Rallye mit Ziel in Eschlsaigen bei Hohenwarth im Jahr 1970 jemals daran gedacht, dass sich diese als einmalige Rallye gedachte Veranstaltung nach 50 Jahren immer noch so großer Beliebtheit erfreut? Von Töging im Altmühltal bis Immenreuth und vom Eixendorfer Stausee bis Trausnitz führten die fünfzig Veranstaltungen die Teilnehmer in die schönsten Gegenden unserer Bayerischen Heimat.



Die Nomaden des ASC in ihrer Wagenburg. Ein wenig komfortabler schaut's schon aus, als vor 50 Jahren.

Wie alle Jahre war auch heuer keine sportliche Leistung gefragt, sondern die Rallye sollte die Teilnehmer zu einer gemütlichen Runde zusammenführen. Ohne besondere Zeitwertung, es war nur die Ankunft bis zum Samstagabend Bedingung. Am Ziel entwickelte sich bald ein reges Lagerleben. Strom, Toiletten und Duschen waren vorhanden und ein schöner Badesee lockte zur Abkühlung.

Bereits am Donnerstag waren die ersten Teilnehmer angereist. Am Samstagabend hatte dann der ASC alle Teilnehmer aus Anlass des fünfzigjährigen Jubiläums zu einem deftigen Schweinebraten eingeladen. Das große Holzbierfaß durfte natürlich nicht fehlen und bildete den Mittelpunkt der fröhlichen Runde.

ASC Boss Hans Bohmann dankte in seiner Begrüßungsrede vor allem Fahrtleiter Jürgen Hänisch für die mustergültige Ausarbeitung der 50. ASC Camping-Rallye und die Wahl des Zielortes. Als dann der Mond durch die Bäume schimmerte, war man sich einig: „schön war es wieder“.

Am Sonntagnachmittag wurde das Lager abgebaut und jeder Teilnehmer erhielt zum Abschluss die Urkunde mit eigenem Foto, die ihn noch lange an die 50. Camping-Rallye des Automobil Sport-Club Sulzbach-Rosenberg im NAVC erinnern wird.

Lothar Göhler



Stockbrotbacken war das Highlight für die Jugend, für die natürlich alkoholfreie Getränke bereitstanden.

Die NAVC Gourmet-Ecke

„Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen“, lautet schon viele Jahrhunderte ein wohl wahrer Spruch, der natürlich auch für unsere Clubmitglieder zutrifft. Damit dem so bleibt und möglichst viele NAVCler dem Tenor der alten Volksweisheit fröhnen können, bieten wir künftig in loser Folge besonders wohlschmeckende Gerichte zum Nachkochen an, deren Rezepturen nicht zu kompliziert erscheinen. Ganz bewusst schließen wir uns damit dem bundesweiten Trend an, sich hochwertiger, gesünder und wohlschmeckender zu ernähren. Wie stark diese Strömung in der Zwischenzeit geworden ist, zeigen die unzähligen Kochshows im Fernsehen. Hier wieder eine relativ einfache aber trotzdem ziemlich raffinierte Rezeptkomposition:



Unser Rezept des Monats Oktober:

Joghurt-Pancakes mit gebackenen Birnen

Zutaten für 2 Personen: Für die gebackenen Birnen: 3 süße, reife Birnen, 1 EL Haselnusskerne, 1 EL Mandelkerne, 1 Vanilleschote, 6 EL Ahornsirup
Für etwa 8–10 Pancakes: 200 g griechischen Naturjoghurt, 100 ml Milch, 3 Eier, 150 g Weizenmehl Typ 405, 1 TL Backpulver gehäuft, 1 TL Zimt gestrichen, 3 EL brauner Zucker, Butterschmalz zum Ausbacken



Zubereitung: Den Ofen auf 180 Grad vorheizen. Birnen waschen, schälen, halbieren und das Kerngehäuse ausstechen. Die Früchte mit der ausgestochenen Hälfte nach oben in eine Auflaufform geben. Nüsse und Mandeln grob hacken und auf den Birnen verteilen. Dann die Vanilleschote aufschneiden und das Mark herauskratzen. Ahornsirup und Vanillemark mischen und damit die Birnen füllen. Den Rest gleichmäßig verteilen. Etwa 15-20 Minuten auf der unteren Schiene im Ofen backen, bis die Früchte schön weich sind.

Für die Pancakes den Joghurt mit der Milch cremig rühren. Eier aufschlagen, in die Joghurt-Creme geben und mit dem elektrischen Handrührer kräftig verquirlen. Mehl mit Backpulver, Zimt und Zucker mischen und zur Joghurt-Creme geben. Auf höchster Stufe kurz zu einem homogenen Pancake-Teig verarbeiten. Butterschmalz in einer Pfanne schmelzen und aus jeweils 2 EL Teig bei mittlerer Hitze kleine Pancakes ausbacken. Anschließend die Früchte zusammen mit den Pfannkuchen, etwas Sirup und Fruchtsaft anrichten.

Text und Fotos: djd-mk/APOSTEL Griechische Spezialitäten GmbH/Maika Helbig



Die Jubilare Der NAVC sagt: „Ein herzliches Dankeschön“

Der NAVC dankt an dieser Stelle allen, die mit dem Erscheinungsmonat unserer Clubzeitschrift 50, 40, 30, 20, 15 beziehungsweise 10 Jahre Mitglied im Neuen Deutschen Automobil- und Verkehrsclub sind. Unser Clubsekretariat sendet Ihnen als kleines Dankeschön die NAVC-Treuenadel zu. Je nach Mitgliedsjahr erhalten Sie die Nadel in Bronze, Silber, Gold oder Gold mit Jahreszahl.

10 Südwest

Walter Pfenning, Viernheim
Ulrich Reiter, Bad Wildbach

15 Südbayern

Richard Beismann, Untergriesbach

20 Schleswig-Holstein

Reiner Steeg, Kill

Auf Grund der aktuellen Situation kam es leider in den letzten Monaten bei der Zustellung der NAVC-Treuenadeln zu Unregelmäßigkeiten. –

Sollten Sie davon betroffen sein und die Ihnen zustehende Auszeichnung nicht bei Ihnen angekommen sein, bitten wir um Rückmeldung in der NAVC Clubverwaltung unter Clubverwaltung@navc.de oder Tel. 08744-8678.

Gute Fahrt mit guter Sicht

Autobeleuchtung und Scheibenwischer vor der dunklen Jahreszeit gründlich überprüfen

(djd). Sehen und gesehen werden, darauf kommt es bei herbstlichen und winterlichen Straßenverhältnissen besonders an. Korrekt eingestellte Scheinwerfer tragen ebenso dazu bei wie frische Scheibenwischer, die für freie Sicht ohne Schlieren sorgen. Mit dem im Herbst empfohlenen Lichttest gehen Autofahrer auf Nummer sicher. Der Werkstattaufenthalt ist eine gute Gelegenheit, um gleichzeitig die Technik auf Herz und Nieren zu überprüfen - so lässt sich manch ärgerliche Pann



Auch die Batterie ist in der kalten Jahreszeit besonders gefordert. Ein Check in der Werkstatt schützt vor ärgerlichen Pannen.

ne vermeiden. Viele Werkstätten bieten einen speziellen Rundum-Check für Herbst und Winter an. Batterie, Bremsanlage, Motor, Scheibenwischer und vieles mehr werden dabei kontrolliert - und bei Bedarf gleich wieder „in Schuß“ gebracht.

Text und Bilder: djd und Robert Bosch GmbH



Klare Sicht bei jedem Wetter: Frische Scheibenwischer sind eine lohnende Investition.

Offizielles Cluborgan des Deutschen NAVC e.V. – Neuer Automobil- und Verkehrs-Club e.V. (NAVC)

Johannesbrunner Straße 6, 84175 Gerzen
Telefon: 08744-8678 · Fax: 08744-9679886 · E-Mail: post@navc.de

Berichte an die Redaktion: E-Mail: clubnachrichten@navc.de

V. i. S. d. P.: Joseph Limmer

Gestaltung und Druck: Ortmaier Druck GmbH, Birnbachstraße 2, 84160 Frontenhausen, Telefon 08732-9210-758

Redaktionsschluss für die Ausgabe November: 23. Oktober 2020. Die nächste Ausgabe erscheint am 11. November 2020.

